Le folklore des insectes et autres petites bestioles

La coccinelle, baromètre des cœurs et du ciel

Cet été, Daniel Giraudon emboite le pas à la municipalité de Lannion, qui a mis nos petits compagnons les insectes et autres petites bestioles à l'honneur dans les rues, sur des photos grand format. Découverte buissonnière des hôtes plus ou moins discrets de Dame Nature. Cette semaine, la coccinelle, Buoc'hig an Aotrou Doue, la bête à bon Dieu.

Aucun insecte n'est plus respecté par l'homme des campagnes que la coccinelle, ou plutôt les coccinelles puisque l'on compte environ 130 espèces de ce coléoptère en France, dont la plus connue est sans conteste la coccinelle rouge à sept points. Les enfants eux-mêmes, si prompts à martyriser certaines bestioles dans la nature, se gardent bien de lui faire le moindre mal. Mais d'où lui vient donc une telle considération ?

Ce sont les parents qui passent la consigne aux garnements en raison du travail remarquable qu'elle effectue dans les jardins et les vergers, débarrassant rosiers et arbres fruitiers de nombreux parasites. Ensuite, horticulteurs ou simplement passionnés de jardinage, respectueux de la nature, utilisent de nos jours des larves de coccinelles plutôt que des insecticides.

Il y a des coccinelles à 2, 5, 7, 10, 14, 22 ou même 24 points.

La bête du bon Dieu

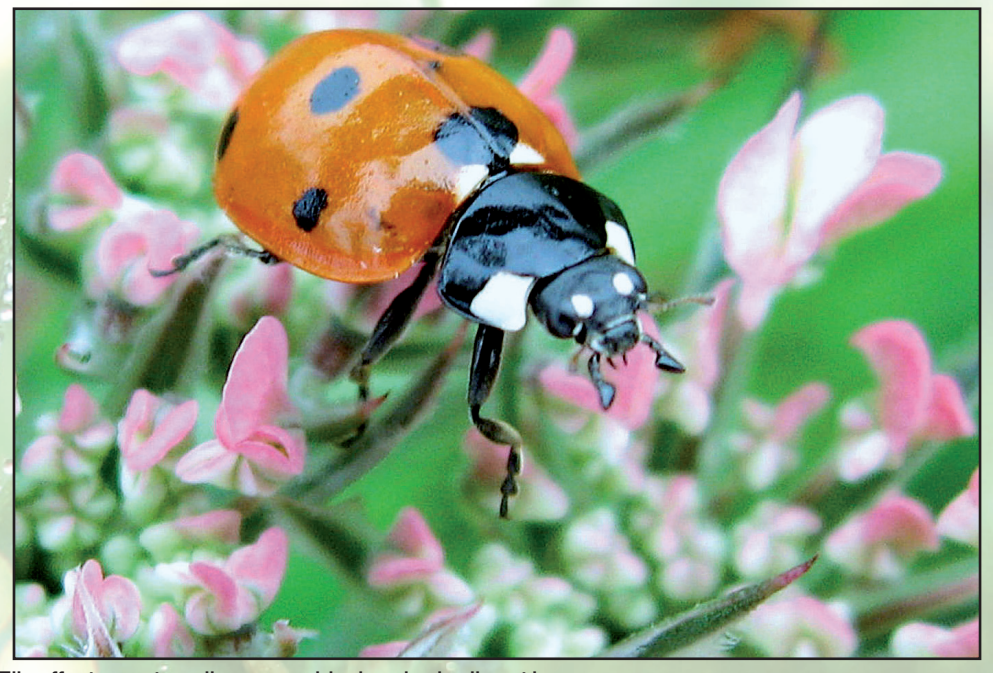
On raconte par ailleurs en centre Bretagne que, comme le rouge-gorge, elle était au Golgotha lors de la crucifixion du Christ et, comme l'oiseau de Dieu encore, elle avait épongé les plaies du Seigneur. C'est pourquoi, elle porte aujourd'hui une superbe robe rouge. Ce jour-là, le diable assistait également au supplice. Voyant l'insecte grimper sur la croix, et devinant ses intentions, il lui avait lancé sur le dos une poignée de cendres de l'enfer. **Pa oa an aotro Doue war ar groaz, lôn an Aotro Doue nâ torchet gwad e daouarn hag an diaoul a daole ludu warnañ. Aboe 'n eus takajoù du. An diaoul n'houlle ket vefe sikouret an aotro Doue**, *quand Dieu était sur la croix, la bête du bon Dieu lui avait essuyé le sang sur ses mains et le diable lui jetait de la cendre. Depuis, elle a des points noirs. Le diable ne voulait pas qu'elle aille au secours de Dieu.* Pour autant, et contrairement à une autre croyance populaire, les points noirs sur le dos d'une coccinelle n'indiquent pas son âge, comme certains pourraient le croire, mais son espèce. Ainsi, il y a des coccinelles à 2, 5, 7, 10, 14, 22 ou même 24 points.

D'une manière générale, la coccinelle est donc considérée comme une bête du bon Dieu, et plus précisément comme une vachette, **buoc'hig an Aotrou Doue**. Comment expliquer une telle appellation ? Le hanneton et la limace portent aussi les noms de vache de chêne pour l'un en Haute-Bretagne et, biou lart, vache grasse, pour l'autre en Basse-Bretagne. Le fait d'avoir tous les trois une paire de cornes pourrait justifier leur nom populaire lié au mammifère également pourvu de tels appendices. Ce sont des détails que les enfants ont pu remarquer comme on le verra à la fin de cet article.

Si elle restait au bout du doigt, il fallait s'attendre à une belle ondée pour le week-end.

La petite bébête qui monte, qui monte

De plus, une légende prétendait qu'elle avait rendu un grand service à l'humanité lors de la Création du monde . C'est elle qui était montée aux cieux pour rapporter l'eau sur terre. Certains ne sont pas d'accord avec cette version. Ils disent, en effet, que ce furent les oiseaux qui accomplirent cette tâche. Mais pour mettre tout le monde d'accord, on peut penser qu'elle était sans doute aussi du voyage. À la suite de cette bonne action, elle avait gardé des relations privilégiées avec le ciel. On en profitait pour lui demander quelques faveurs. Tous ceux qui ont été élevés à la campagne auront conservé le souvenir d'avoir fait grimper le long d'un de leurs doigts dressé vers le ciel le petit coléoptère pour le prier de s'envoler, en fredonnant les rimes suivantes, tant en français qu'en breton :



Elle effectue un travail remarquable dans les jardins et les vergers.

Petite coccinelle,
Ouvre bien tes ailes,
Garde-moi une place au paradis. (Binic)
Nij, nij dreist penn ma biz
Diskouez an hent din da vont d'ar baradoz.
Vole, vole par-dessus mon doigt,
Montre-moi le chemin pour aller au paradis.

Baromètre des cœurs, la coccinelle était aussi celui du ciel. Les gestes restaient les mêmes, la petite bébête qui monte, qui monte jusqu'à la pointe de l'index. Seules les formulettes changeaient. En voici deux exemples recueillis à Plouzélambre et à Ploubezre :

Petite bête, vole, vole,
Si tu voles, il fera beau dimanche,
Si tu n'voles pas,
Dimanche il pleuvra.
Bête à bon Dieu
Est-ce qu'il fera beau dimanche ?

Si elle s'envolait, c'était bon signe, on pouvait prévoir une sortie dominicale. En revanche, si elle restait au bout du doigt, il fallait s'attendre à une belle ondée pour le week-end. On disait encore ailleurs que pour avoir du bonheur, la coccinelle devait non pas s'envoler mais se promener sur tous les doigts de la main.

Enfin, la petite vache du bon Dieu, **buoc'hig an Aotrou Doue**, retrouvait son appellation d'origine en breton dans un autre amusement pratiqué par les enfants à l'époque où ils trouvaient gratuitement dans la nature tout ce qui leur était nécessaire pour jouer. C'était le cas notamment lorsqu'ils gardaient les vaches avant l'invention du **paotr-saout elektrik**, *le petit vacher électrique*, comme on appelait la clôture électrique en breton. Les petites bébêtes étaient parquées dans un enclos-miniature avec les hannetons, les escargots et les scarabées. Il ne restait plus à la coccinelle qu'à s'armer de patience pour que son petit pâtre, lassé de jouer à ce jeu, la reprenne dans la main et la libère pour la faire retrouver au ciel son séjour divin.

Daniel Giraudon

Pour en savoir plus : Daniel Giraudon, Le folklore des insectes et autres petites bestioles, éditions Yoran embanner, juin 2011. Daniel Giraudon est professeur des universités de breton (émérite) à l'UBO et chercheur au Centre de recherche bretonne et celtique. Il collabore à diverses revues et a publié de nombreux ouvrages.

Jeudi 21 juillet

Musique grecque à Plestin

Le Circuit des chapelles met la Grèce à nos portes. La chapelle Sainte Anne accueille, jeudi 21 juillet, à 21 h, Takis Jobit (bouzouki, chant) et Patrick Lairain (guitare et percussions). Ils viendront jouer les plus beaux airs de ce pays de Méditerranée.

Portées par des vents chauds et légers, des mélodies pures, graves ou colorées et, pour certaines, déjà empreintes d'Orient : il n'y a plus qu'à se laisser porter… par des maîtres dans le genre.

MUSIQUE GRECQUE

À la chapelle Sainte Anne, à Plestin-les-Grèves, jeudi 21 juillet, à 21 h. 8 et 6 €.

VENEZ FÊTER LES 25 ANS DE L'AUBERGE
"Le Puits de Jeanne" à Plouégat-Moysan

Vendredi 22 juillet
à partir de 19h30
KIG HA FARZ
en musique avec
le groupe "Ker Lutin"
25€ tout compris

PLOUÉGAT-MOYSAN - Réservations **02 98 79 20 15**
www.lepuitsdejeanne.com

Festival Place aux Mômes à Perros

Super-Mosaï, le tout nouveau spectacle concocté par Cédric Guyomard et Vincent Perrigault

Le service culturel de la ville de Perros-Guirec organise ce festival dans les jardins du Palais des congrès qui offre des spectacles gratuits pour les enfants. Jeudi 21 juillet, Super Mosaï et Pas Mal Vincent proposent un concert pop . Après cinq années à sillonner les routes de France avec Wild Billy Boy Mosaï, Cédric Guyomard et Vincent Perrigault nous reviennent avec Super Mosai et Pas Mal Vincent. Dans ce nouveau spectacle, les deux compères accueillent à l'auto-école des Super-Héros... Qui mieux que Super Mosai pouvait ouvrir une auto-école pour devenir un jour un Super-Héros ? Pour obtenir votre permis de Super-Héros, vous aurez l'occasion d'apprendre : le code de conduite du Super-Héros, ses qualités, ses outils, son costume, ses pouvoirs, sa vie privée, sa vie de famille, son histoire, son enfance. Grâce à cet enseignement validé par un permis de Super-Héros, vous aussi devenez un Super Héros!

JEUNE PUBLIC

A 17 h, dans les jardins du Palais des congrès de Perros-Guirec. En cas de pluie à l'intérieur du palais. Entrée gratuite, spectacle jeune public. Renseignements : Service culturel, 02 96 49 02 45.

Jeudi 21 et vendredi 22

Combo à Louannec et Perros

Le groupe Combo

Mathieu Crochemore revient avec une formule plus légère que son heat wave band mais toute ausi intéressante et dynamique. Le répertoire oscille toujours entre soul et jazz. le groupe vient d'ailleurs de sortir son premier album dont il proposera les morceaux au public trégorrois qui apprécie depuis déjà lontemps le musicien.

JAZZ

Jeudi 21 Juillet Brasserie chez Eux Rond point de Perros Guirec 20h reservations 02 96 23 21 67; Vendredi 22 juillet La suite Plage de trestraou Perros Guirec 20 h 02 96 49 09 34